

# PROXIMA

*...Optimal Coffee Solutions*

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АВТОМАТИЧЕСКОЙ КОФЕМАШИНЫ



**Dr.coffee PROXIMA F11**



**Dr.coffee PROXIMA F12**

*Exploring Coffee Secrets*

**ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ  
И СОХРАНЯЙТЕ ЕЕ В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО СРОКА ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Инструкция по эксплуатации кофемашин серий Dr.coffee PROXIMA F11 и Dr.coffee PROXIMA F12

Данная инструкция предназначена для моделей Dr.coffee PROXIMA:

F11 Big / F11 Big Plus / F11 Plus

F12 / F12 Big / F12 Big Plus / F12 Plus

**PROXIMA**<sup>®</sup>  
*Dr.coffee*

## Содержание

<b>1 Введение</b> .....	<b>5</b>
1.1 Добро пожаловать .....	5
1.2 Об Инструкции .....	5
1.3 Описание .....	5
<b>2 Безопасность</b> .....	<b>5</b>
2.1 Назначение .....	5
2.2 Инструкция по безопасности .....	6
2.2.1 Пользовательские риски .....	6
2.2.2 Риски для кофемашины .....	7
2.2.3 Опасность при работе с чистящими средствами .....	8
2.2.4 Правила техники безопасности .....	8
<b>3 Описание изделия</b> .....	<b>10</b>
3.1 Описание .....	10
3.1.1 Серия Dr.coffee PROXIMA F11 .....	10
3.1.2 Серия Dr.coffee PROXIMA F12 .....	11
3.2 Спецификация .....	12
3.2.1 Производительность по DIN18873-2 .....	12
3.2.2 Технические характеристики .....	12
3.2.3 Срок службы .....	12
3.3 Комплектация .....	13
3.4 Не входит в комплект поставки .....	13
<b>4 Установка и тестирование</b> .....	<b>13</b>
4.1 Требования .....	13
4.1.1 Место установки .....	13
4.1.2 Окружающая среда .....	13
4.1.3 Подключение к электросети .....	14
4.1.4 Подключение воды .....	14
4.2 Установка .....	14
4.2.1 Кофемашина .....	14
4.2.2 Установка трубки забора молока .....	15

4.3 Подключение .....	15
4.3.1 Установка трубки подачи воды .....	15
4.3.2 Отвод использованной воды .....	17
4.4 Питание .....	17
4.4.1 Подключение питания .....	17
<b>5 Начало работы .....</b>	<b>17</b>
5.1 Заполнение кофемашины .....	17
5.2 Включение питания .....	18
5.3 Настройки по умолчанию .....	18
5.4 Выключение кофемашины .....	19
<b>6 Приготовление напитков .....</b>	<b>21</b>
6.1 Кофейные напитки .....	21
6.2 Молочные напитки .....	22
6.3 Горячая вода .....	24
<b>7 Промывка и техническое обслуживание .....</b>	<b>25</b>
7.1 Ежедневная очистка .....	25
7.1.1 Быстрая очистка заварочной системы .....	25
7.1.2 Быстрая промывка молочной системы .....	26
7.1.3 Извлечение и очистка системы вспенивания молока .....	27
7.2 Техническое обслуживание .....	28
7.2.1 Полная очистка заварочного модуля .....	28
7.2.2 Полная очистка молочной системы .....	31
7.2.3 Удаление накипи .....	35
7.2.4 Слив воды .....	39
<b>8 Сервисное меню .....</b>	<b>41</b>
8.1 Вход в Сервисное меню .....	41
8.2 Настройка напитков .....	43
8.2.1 Настройка стандартных напитков .....	43
8.2.1.1 Индекс помола: крепость напитка .....	44
8.2.1.2 Калибровка кофемолки .....	44
8.2.1.3 Значения уровня крепости .....	45
8.2.2 Мой кофе .....	46
8.2.3 Смена расположения напитков на дисплее .....	46
8.2.4 Отключение неиспользуемых напитков .....	47
8.3 Настройки кофемашины .....	47

<b>8.3.1 Язык</b> .....	<b>47</b>
<b>8.3.2 Дата и время</b> .....	<b>47</b>
<b>8.3.3 Автоматическое выключение</b> .....	<b>47</b>
<b>8.3.4 Экологичный режим</b> .....	<b>47</b>
<b>8.3.5 Единицы измерения</b> .....	<b>48</b>
<b>8.3.6 Пароль</b> .....	<b>48</b>
<b>8.3.7 Настройки дисплея</b> .....	<b>48</b>
<b>8.3.8 Контроль за процессом</b> .....	<b>48</b>
<b>8.4 Сервисные программы</b> .....	<b>48</b>
<b>8.4.1 Подключение к воде</b> .....	<b>49</b>
<b>8.4.2 Заводские настройки</b> .....	<b>49</b>
<b>8.5 Информация</b> .....	<b>49</b>
<b>9 Инструкции по технике безопасности</b> .....	<b>49</b>
<b>9.1 Транспортировка</b> .....	<b>49</b>
<b>9.2 Утилизация</b> .....	<b>49</b>
<b>10 Особое внимание</b> .....	<b>50</b>
<b>11 Ответственность и гарантии</b> .....	<b>50</b>
<b>11.1 Ответственность пользователя</b> .....	<b>50</b>
<b>11.2 Ответственность поставщика и изготовителя</b> .....	<b>50</b>
<b>12 Сервисное обслуживание</b> .....	<b>51</b>
<b>13 Информация о дате производства кофемашины</b> .....	<b>51</b>

© ООО «Артрейд», 2023. Все права защищены. Копирование, размножение, распространение, перепечатка (целиком или частично), или иное использование материала без письменного разрешения автора не допускается. Любое нарушение прав автора будет преследоваться на основе российского и международного законодательства. Свободное и безвозмездное использование данного материала ограничено использованием в личных целях и использованием в случаях, указанных в статье 1274 ГК РФ.

# 1 Введение

## 1.1 Добро пожаловать

- Инструкция предоставляет Вам сведения, как эксплуатировать и чистить кофемашину.
- Мы не несём ответственности за утерю запчастей или повреждение аппарата, если Вы не соблюдали Инструкцию по эксплуатации. Просьба использовать кофемашину согласно Инструкции и сохранять Инструкцию весь период пользования.

## 1.2 Об Инструкции

- Данная Инструкция предназначена для кофемашин Dr.coffee PROXIMA и прилагается к оборудованию. Всегда храните Инструкцию под рукой в месте использования кофемашины.
- Инструкция защищена авторским правом. Перепечатывание, перевод и перепуск Инструкций требует письменного разрешения от правообладателя. Права сохраняются за импортером.

## 1.3 Описание

- Данная полностью автоматическая кофемашина может быть использована в точках общественного питания, офисах и прочих коммерческих предприятиях.
- В зависимости от состава оборудования, могут быть приготовлены следующие напитки: чёрный кофе, кофе с молоком и прочие кофейно-молочные и молочные напитки.
- Корпус состоит из алюминия и высококачественного пластика. Дизайн и комплектующие кофемашины необходимо изучить в требованиях к использованию кофемашины.
- НАССР правила гигиены.
- Правила предотвращения несчастных случаев в сфере электрической безопасности в коммерческой сфере.
- Машина имеет сенсорный экран для управления.
- Кофемашина предназначена для коммерческого использования.



**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ИМЕЕТ ПРАВО БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В ИЗДЕЛИЕ, КОТОРЫЕ НЕ УХУДШАЮТ ЕГО ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ, А ЯВЛЯЮТСЯ РЕЗУЛЬТАТОМ РАБОТ ПО УСОВЕРШЕНСТВОВАНИЮ ЕГО КОНСТРУКЦИИ ИЛИ ТЕХНОЛОГИИ ПРОИЗВОДСТВА.**

## 2 Безопасность



**БЕЗОПАСНОСТЬ ЯВЛЯЕТСЯ ОДНОЙ ИЗ ВАЖНЕЙШИХ ДЛЯ НАС ЗАДАЧ. ВО ИЗБЕЖАНИЕ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ, СТРОГО СЛЕДУЙТЕ ПРИВОДИМЫМ ИНСТРУКЦИЯМ.**

### 2.1 Назначение

**Эта кофемашина и все аксессуары предназначены для следующих режимов эксплуатации:**

- Использование по назначению;
- Самообслуживание;

- С подключением к водопроводу или подачей воды из внешней емкости или подачей воды из внутреннего контейнера (в зависимости от модели кофемашины);
- Установка внутри сухих помещений.

### **Эта кофемашина и аксессуары не предназначены для использования:**

- В помещениях с высокой влажностью или паром, или на открытом воздухе;
- На борту транспортных средств (уточняйте у производителя).

## **2.2 Инструкция по безопасности**

### **2.2.1 Пользовательские риски**



**ВНИМАНИЕ! ВЫ МОЖЕТЕ ПОЛУЧИТЬ ТРАВМУ, ЕСЛИ ИНСТРУКЦИИ НЕ ВЫПОЛНЯЮТСЯ ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ. ПОЖАЛУЙСТА, СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПУНКТЫ:**

- Внимательно прочитайте данную Инструкцию перед началом использования кофемашины;
- Не используйте кофемашину, если она не работает корректно или повреждена;
- Не допускается замена предохранителя;
- Во избежание получения ожогов, категорически запрещено прикасаться к частям и элементам кофемашины с высокой температурой;
- Это оборудование может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с меньшим уровнем опыта и знаний, когда они находятся под присмотром;
- Детям не разрешается играть с оборудованием. Уборка и использование разрешается только детям под присмотром взрослых;
- Неправильное использование этого устройства может привести к травме.



**ВНИМАНИЕ! СУЩЕСТВУЕТ РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ЕСЛИ ИНСТРУКЦИИ НЕ ВЫПОЛНЯЮТСЯ ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ. ПОЖАЛУЙСТА, СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПУНКТЫ:**

- Существует опасность поражения током при прикосновении к токопроводящим частям;
- Соблюдайте соответствующие местные и региональные правила техники безопасности при работе с электроприборами;
- Подключение должно выполняться авторизованным персоналом;
- Напряжение электропитания должно соответствовать данным на табличке расположенной на внутренней стороне левой дверцы кофемашины;
- Не прикасайтесь к движущимся частям;
- Во время очистки отключите кофемашину от источника питания.



**ВНИМАНИЕ: КОФЕМАШИНА ДОЛЖНА БЫТЬ ОТКЛЮЧЕНА ОТ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ ВО ВРЕМЯ РЕМОНТА.**



**ВНИМАНИЕ: ЗАМЕНА КАБЕЛЯ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ ДОЛЖНА ПРОИЗВОДИТЬСЯ ТОЛЬКО АВТОРИЗОВАННЫМ СЕРВИСНЫМ ЦЕНТРОМ.**



**ВНИМАНИЕ: БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ С ИНГРЕДИЕНТАМИ, ВЫЗЫВАЮЩИМИ АЛЛЕРГИЮ.**



**СУЩЕСТВУЕТ РИСК ОЖОГОВ ПРИ ПРИГОТОВЛЕНИИ НАПИТКОВ, ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ И ПАРА. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДСТАВЛЯТЬ РУКИ ПОД ДИСПЕНСЕР ВО ВРЕМЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ИЛИ ОЧИСТКИ.**



**ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА ПРИ ПРИГОТОВЛЕНИИ В СИСТЕМЕ ЗАВАРИВАНИЯ. ПРОМЫВАЙТЕ СИСТЕМУ ЗАВАРИВАНИЯ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ОХЛАЖДЕНИЯ.**



**ПРИКОСНОВЕНИЕ К ЛЮБОЙ ИЗ ПОДВИЖНЫХ ЧАСТЕЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К РАЗДАВЛИВАНИЮ. НЕ КЛАДИТЕ РУКУ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ЗЕРЕН И СИСТЕМУ ЗАВАРИВАНИЯ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ КОФЕМАШИНЫ.**

### 2.2.2 Риски для кофемашины



**НЕПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА КОФЕМАШИНЫ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ЗАГРЯЗНЕНИЯМ И ПОВРЕЖДЕНИЯМ. ПОЖАЛУЙСТА, СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРАВИЛА:**

- Если карбонатная жесткость воды, которая используется для работы кофемашины больше 5°dKH, необходимо установить фильтр на воду, в противном случае кофемашина может быть повреждена;
- В случае работы кофемашины от водопровода, перед ее выключением или ее отключением от розетки, перекройте подачу воды;
- Пожалуйста, не включайте питание, когда в кофемашине отсутствует вода, иначе бойлеры нагрева воды кофемашины или помпа будут повреждены;
- Если кофемашина подключается к водопроводу, должны быть ОБЯЗАТЕЛЬНО установлены: обратный клапан (на случай утечки воды через трещину трубки) и редуктор, понижающий давление;
- Если кофемашина не использовалась более одной недели, перед началом работы необходимо провести ее очистку;
- Не допускайте воздействия на кофемашину атмосферных осадков;
- Не допускается установка и использование кофемашины рядом с нагревательными электроприборами;
- Устранение неисправностей кофемашины должно проводиться только в официальных авторизованных сервисных центрах дистрибьютера.
- Используйте только оригинальные аксессуары и запасные части;
- Пожалуйста, свяжитесь с авторизованным сервисным центром дистрибьютера, чтобы произвести техническое обслуживание или ремонт;
- Запрещается мыть машину водой или с использованием пара;
- Контейнер для зерен предназначен только обжаренных натуральных кофейных зерен (без ароматизаторов);
- При транспортировке кофемашины при отрицательной температуре (температура окружающего воздуха ниже 0°C) существует опасность повреждения замерзшей водой внутренних частей и выхода кофемашины из строя;
- Используйте только новый комплект трубок.

## 2.2.3 Опасность при работе с чистящими средствами



### **ОПАСНОСТЬ ОТРАВЛЕНИЯ ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ ЧИСТЯЩИХ СРЕДСТВ ИЛИ ПОПАДАНИИ В ОРГАНИЗМ ЧЕЛОВЕКА! ПОЖАЛУЙСТА, НЕУКОСНИТЕЛЬНО СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРАВИЛА:**

- Храните чистящие средства в недоступном для детей и посторонних лиц месте.
- Чистящие средства нельзя глотать и употреблять в пищу.
- Никогда не смешивайте чистящие средства с другими химическими веществами или кислотами.
- Никогда не добавляйте чистящие средства в питьевую воду.
- Готовые растворы и средства для удаления накипи следует использовать только по назначению (см. этикетку).
- Не ешьте и не пейте во время использования чистящих средств.
- При использовании чистящих средств необходимо обеспечить хорошую вентиляцию и вытяжку.
- При работе с чистящими средствами надевайте защитные перчатки.
- Тщательно вымойте руки сразу же после использования чистящего средства.



### **ХРАНЕНИЕ ЧИСТЯЩИХ СРЕДСТВ. ПОЖАЛУЙСТА, СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРАВИЛА:**

- Хранить в недоступном для детей и посторонних лиц месте;
- При хранении обратите внимание на требования к окружающей среде;
- Хранить отдельно от кислотосодержащих веществ;
- Хранить только в оригинальной упаковке;
- Храните чистящие средства отдельно;
- Не хранить вместе с едой и напитками.



### **УТИЛИЗАЦИЯ ЧИСТЯЩИХ СРЕДСТВ: УТИЛИЗИРОВАТЬ В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.**

## 2.2.4 Правила техники безопасности



### **ВОДА. ПОЖАЛУЙСТА, СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРАВИЛА:**

- Используйте только чистую питьевую воду. Минимальная карбонатная жесткость для использования в кофемашине должна быть 3°dKH, и не более 5°dKH;
- Общая жесткость всегда должна быть выше карбонатной;
- Содержание хлора должно быть меньше 100 миллиграмм/литр;
- Уровень кислотности воды PH должен быть в диапазоне 6.5-7;
- При подаче воды из внутреннего контейнера воды или внешней емкости, производите замену воды на чистую ежедневно.



### **КОФЕ. ПОЖАЛУЙСТА, СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРАВИЛА:**

- Для сохранения качества кофейных напитков, наполняйте контейнер для кофе количеством, необходимым для работы на текущий день;

- Держите крышку для кофейных зерен всегда закрытой;
- Храните кофе в сухом, и прохладном месте отдельно от пищевых продуктов;
- Используйте в работе всегда только свежий кофе;
- Не используйте просроченный кофе;
- Не используйте кофе с посторонними добавками (ароматизаторами).



## **МОЛОКО.**

### **ПОЖАЛУЙСТА, СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРАВИЛА:**

- Не используйте в работе цельное (сырое) молоко;
- Используйте только пастеризованное и термически обработанное молоко;
- Используйте только гомогенизированное молоко;
- Для качественной молочной пены в кофейных напитках, содержание белка в молоке должно быть не менее 2.8 грамм на 100 грамм молока;
- Перед началом использования, молоко должно быть всегда охлаждено до температуры 4-5°C;
- При использовании молока, с температурой выше 5°C, качество молочной пены в кофейных напитках будет низкого качества;
- Надевайте перчатки во время обработки молока;
- Используйте молоко из оригинальной, закрытой упаковки;
- Не допускается перелив молока обратно в упаковку;
- Всегда промывайте емкость для молока перед ее наполнением;
- Проверяйте упаковку на отсутствие внешних повреждений;
- Наполняйте контейнер молока количеством, необходимым для суточного потребления;
- Закройте крышку контейнера для молока и холодильника после заполнения;
- Храните молоко в сухом, холодном и закрытом помещении (максимальная температура окружающего воздуха 5°C);
- Не допускается замораживание молока и хранение его в морозильных камерах.

### 3 Описание изделия

#### 3.1 Описание

##### 3.1.1 Серия Dr.coffee PROXIMA F11: F11 Big / F11 Big Plus / F11 Plus



Dr.coffee PROXIMA F11 Big

Dr.coffee PROXIMA F11 Plus



### 3.1.2 Серия Dr.coffee PROXIMA F12: F12 / F12 Big / F12 Big Plus / F12 Plus



Dr.coffee PROXIMA F12 Big

Dr.coffee PROXIMA F12 Plus



## 3.2 Спецификация

### 3.2.1 Производительность по DIN18873-2

	Серия Dr.coffee PROXIMA F11		Серия Dr.coffee PROXIMA F12	
Рекомендовано порций в день	100		120	
Пиковая производительность	Одинарная порция	Двойная порция	Одинарная порция	Двойная порция
Эспрессо	700	100	70	100
Американо	50	/	50	/
Капучино	50	60	50	60
Горячая вода	15 литров	15 литров	15 литров	15 литров
Объем контейнера для воды	2 литра для модификации Plus / 8 литров для модификации Big			
Контейнер для отходов	≈ 70 порций (из расчета 10 грамм кофе на порцию)			
Контейнер для зерен	1 200 грамм			

### 3.2.2 Технические характеристики

Серия / Модели		Напряжение/ мощность	Комплект для подключения к внешнему источнику воды	Подключение к водопроводу	Габариты Ш x Г x В, см	Вес нетто, кг
F11	F11 Big	220-240 V, 50/60 Hz, 1500-1700 W	Трубка с внешним диаметром 9 мм, длина 1.5 м	Нет	41 x 50 x 58	17
	F11 Big Plus		Армированный шланг, длина 1.5 м	Макс. давление водопровода 3 Bar	41 x 50 x 58	17
	F11 Plus		Армированный шланг, длина 1.5 м	Макс. давление водопровода 3 Bar	30 x 50 x 58	17
F12	F12	220-240 V, 50/60 Hz, 2750-3300 W	Трубка с внешним диаметром 9 мм, длина 1.5 м	Нет	30 x 50 x 58	18
	F12 Big		Трубка с внешним диаметром 9 мм, длина 1.5 м	Нет	41 x 50 x 58	18
	F12 Big Plus		Армированный шланг, длина 1.5 м	Макс. давление водопровода 3 Bar	41 x 50 x 58	18
	F12 plus		Армированный шланг, длина 1.5 м	Макс. давление водопровода 3 Bar	30 x 50 x 58	18

### 3.2.3 Срок службы

Производителем установлен срок службы 5 лет (при условии соблюдения Правил очистки и обслуживания кофемашины, а также соблюдения требований к качеству воды, установленных настоящей Инструкцией).

### 3.3 Комплектация

Наименование	Количество, шт	Наименование	Количество, шт
Кофемашина	1	Трубка/шланг подачи воды	1
Кабель электропитания	1	Ключ для настройки степени помола	1
Трубка забора молока	1	Инструкция по эксплуатации	1

### 3.4 Не входит в комплект поставки



Средство для удаления накипи PROXIMA D11 (1 л)



Таблетки для очистки от кофейных масел PROXIMA G31 (100 шт)



Средство для очистки молочной системы PROXIMA M11 (1 л)

## 4 Установка и тестирование

### 4.1 Требования

#### 4.1.1 Место установки



#### **ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО СЛЕДУЮЩИМИ ПУНКТАМИ:**

- Установка кофемашины должна быть выполнена строго на ровной поверхности; несоблюдение данного требования может привести к выходу кофемашины из строя;
- Не устанавливайте кофемашину рядом с источниками тепла;
- Расстояние между источником электричества и кофемашиной должно быть не менее 1 метра;
- В месте установки кофемашины должно присутствовать достаточное пространство для обслуживания и ремонта, в том числе от задней крышки кофемашины до стены должно быть не менее 5 сантиметров для циркуляции воздуха.

#### 4.1.2 Окружающая среда



#### **ПРОСЬБА ОЗНАКОМИТЬСЯ СО СЛЕДУЮЩИМИ ПУНКТАМИ, Т.К. СУЩЕСТВУЕТ РИСК ПОВРЕЖДЕНИЯ МАШИНЫ:**

- Температура окружающей среды должна быть в диапазоне от +10°C до +40°C;
- Максимально допустимая влажность воздуха 80%;
- Использование вне помещения не допускается, т.к. существует риск повреждения машины (дождь, снег, мороз).

### 4.1.3 Подключение к электросети



**ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСТВОМ! ПОДКЛЮЧЕНИЕ И НАПРЯЖЕНИЕ ПИТАНИЯ ДОЛЖНО СООТВЕТСТВОВАТЬ МЕСТНЫМ ТРЕБОВАНИЯМ. ПРОСЬБА ОЗНАКОМИТЬСЯ СО СЛЕДУЮЩИМИ ПУНКТАМИ:**

- При установке кофемашины питание должно быть выключено;
- Для безопасности, прибор должен быть соединен с автоматическим выключателем замыкания с заземлением 30 мА (УЗО);
- Запрещено использовать кофемашину при повреждении кабеля электропитания;
- Не используйте удлинитель! При использовании удлинительной линии (сечение провода не должно быть менее 1.5 мм<sup>2</sup>) соблюдайте требования производителя и правила электробезопасности;
- При прокладке кабеля электропитания убедитесь, что люди не спотыкаются о него. Не позволяйте кабелю проходить через острые углы или висеть в воздухе. Избегайте пережима и залама кабеля;
- Кабель не должен помещаться над высокотемпературными предметами и должен быть защищен от масла и коррозионных чистящих средств;
- Не трогайте кабель. Для соединения через штепсельную вилку, гнездо должно быть легкодоступно во время эксплуатации на случай экстренного отключения питания в случае выхода из строя кофемашины;
- Перед подключением убедитесь, что вилка не влажная.

### 4.1.4 Подключение воды



**НЕФИЛЬТРОВАННАЯ ВОДА МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЕ МАШИНЫ. ПОЖАЛУЙСТА, СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПУНКТЫ:**

- Вода должна быть чистой, а содержание хлора не должно превышать 0.5 мг/л;
- Максимальная жесткость воды: 60 мг СаО/л (5°dH);
- Используйте только набор новых трубок! Не разрешается подключать старые или использованные трубки для подключения;
- Подключайте кофемашину к водопроводу в соответствии с местными инструкциями и законодательством;
- Если аппарат подключен к новой трубке, убедитесь в проходимости воды и отсутствии посторонних предметов в трассе водопровода;
- В трассе водопровода должен быть установлен кран выключения;
- При подключении к водопроводу установите редуктор давления (приобретается отдельно) и отрегулируйте его до 0.3 МПа (3 Bar);
- Подключение к водопроводу не предусмотрено для следующих модификаций: Dr.coffee PROXIMA F11 Big, Dr.coffee PROXIMA F12, Dr.coffee PROXIMA F12 Big.

## 4.2 Установка

### 4.2.1 Кофемашина

- Откройте картонную коробку, извлеките кофемашину и комплектующие;
- Машина и все вспомогательные блоки могут быть установлены только в отапливаемом помещении.

## 4.2.2 Установка трубки забора молока

**Шаг 1:** Вставьте трубку забора молока в отверстие, расположенное на диспенсере.



**Шаг 2:** Установите второй конец трубки в отверстие поддона для капель.



В процессе приготовления молочных напитков второй конец трубки должен быть опущен в пакет с молоком. Установка завершена.

## 4.3 Подключение

### 4.3.1 Установка трубки подачи воды

**Шаг 1:** Соедините конец трубки с разъемом подачи воды на кофемашине, затяните гайку на шланге.



**Шаг 2:** Опустите другой конец трубки в бутылку с водой или подключите его к редуктору давления водопровода.



Установка трубки подачи воды завершена.

### 4.3.2 Отвод использованной воды



**ВНИМАНИЕ: ШЛАНГ СЛИВА ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ВОДЫ НЕ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ И ПРИОБРЕТАЕТСЯ ОТДЕЛЬНО.**

**Шаг 1:** Достаньте поддон для капель.



**Шаг 2:** Установите шланг слива (12.5 мм, приобретается отдельно) в разъем на нижней части кофемашины.



**Шаг 3:** Другой конец трубки поместите в емкость для стока воды.

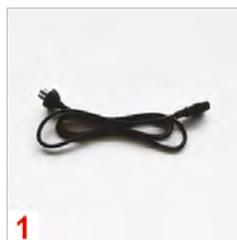


Установка шланга слива завершена.

## 4.4 Питание

### 4.4.1 Подключение питания

**Шаг 1:** Подключите кабель электропитания к разъему кофемашины.



**Шаг 2:** Подключите вилку к электрической розетке.

Из-за высокой нагрузки, используйте для кофемашины только одиночные розетки.

При соединении через штепсельную вилку, гнездо должно быть легко доступно во время работы и иметь возможность отключения в случае неисправности. Подключение завершено.



## 5 Начало работы

### 5.1 Заполнение кофемашины

**Шаг 1:** Откройте крышку контейнера для кофе, загрузите зерна и закройте крышку.



**Шаг 2:** Проверьте подключение к подопроводу или наличие воды в контейнере.



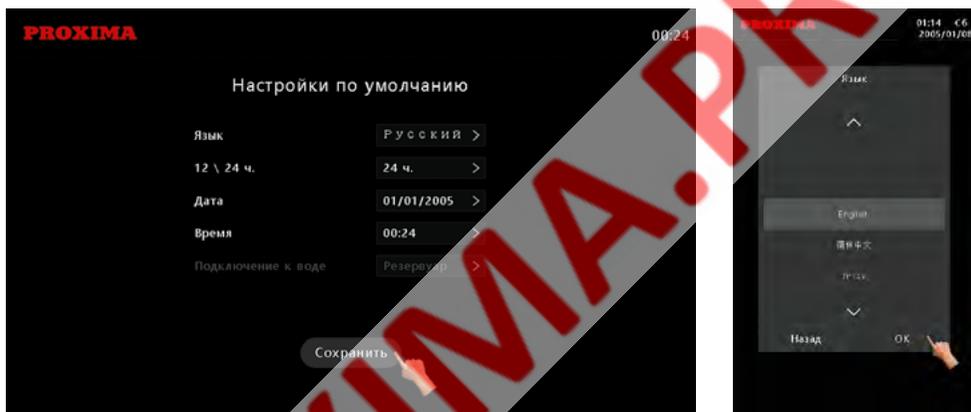
## 5.2 Включение питания

Нажмите кнопку питания на задней стенке машины.

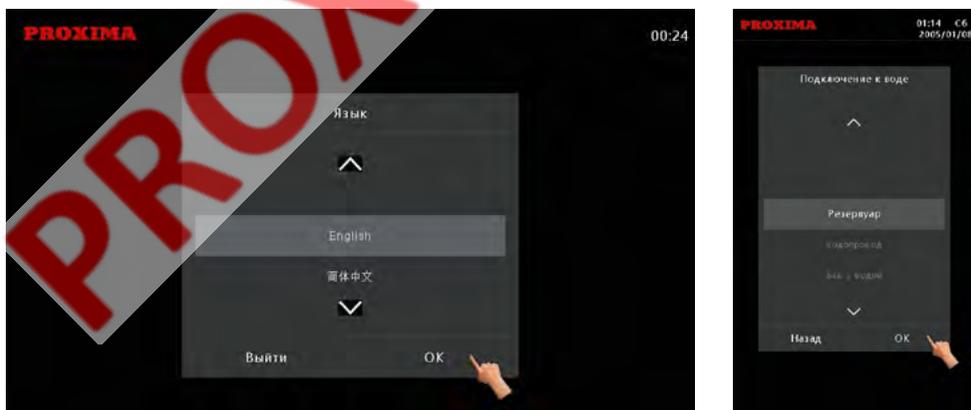


## 5.3 Настройки по умолчанию

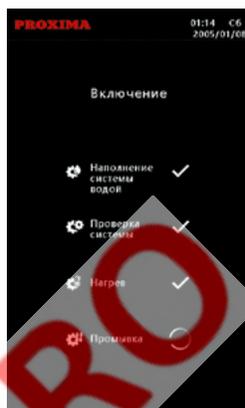
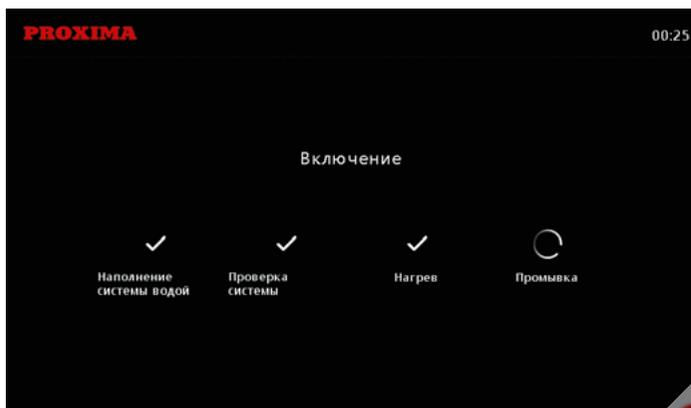
**Шаг 1:** При первом включении на экране появится экран первоначальных настроек.



**Шаг 2:** Введите начальные значения и нажмите «Сохранить».



**Шаг 3:** Кофемашина начнет запуск.



**Шаг 4:** Включение кофемашины завершено. Кофемашина готова к использованию.

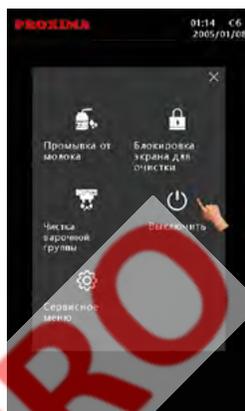


## 5.4 Выключение кофемашины

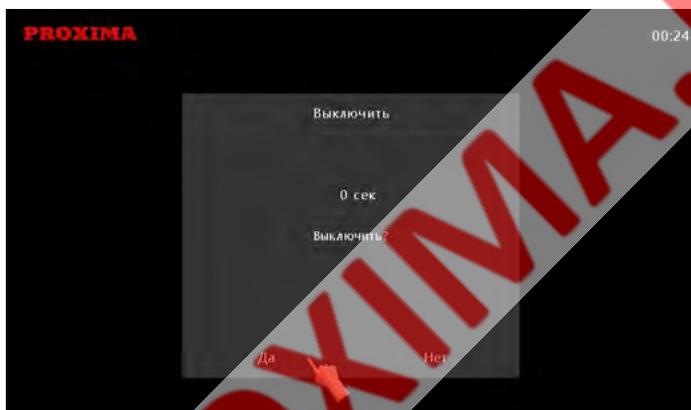
**Шаг 1:** Удерживайте значок внизу экрана (для серии Dr.coffee PROXIMA F11) / вверх экрана (для серии Dr.coffee PROXIMA F12).



**Шаг 2:** Нажмите «Выключить» («Power Off»).



**Шаг 3:** Подтвердите выключение кофемашины. После автопромывки машина отключится.



**Шаг 4:** Нажмите кнопку отключения питания на задней стенке кофемашины. Кофемашина выключена.

## 6 Приготовление напитков

Следующие шаги могут проводиться непосредственно пользователями.

### 6.1 Кофейные напитки

Приготовление кофейных напитков возможно одним нажатием.

**Пример: приготовим чашку эспрессо.**

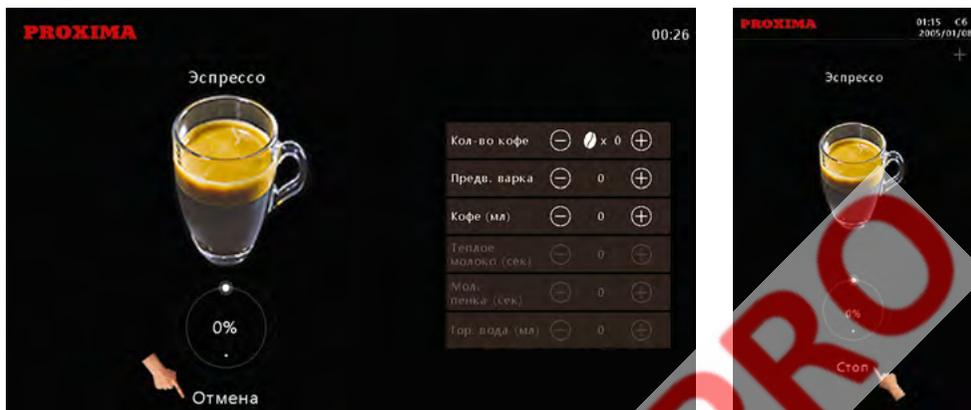
**Шаг 1:** Нажмите «Эспрессо» («Espresso») и кофе начнет готовиться.



**Шаг 2:** В процессе приготовления можно настроить дополнительные параметры напитка (крепость, время предварительного смачивания, объем), нажимая кнопки «-» или «+» в меню справа.



**Шаг 3:** Напиток в процессе приготовления. При необходимости можно мгновенно остановить приготовление кнопкой «Отмена» («Cancel»).



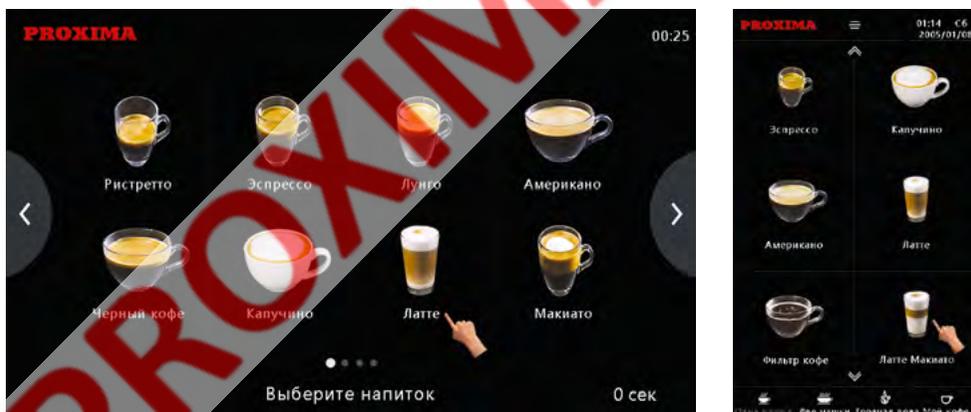
Приготовление кофе завершено.

## 6.2 Молочные напитки

Приготовление молочных напитков аналогично приготовлению эспрессо.

**Пример: приготовим чашку капучино.**

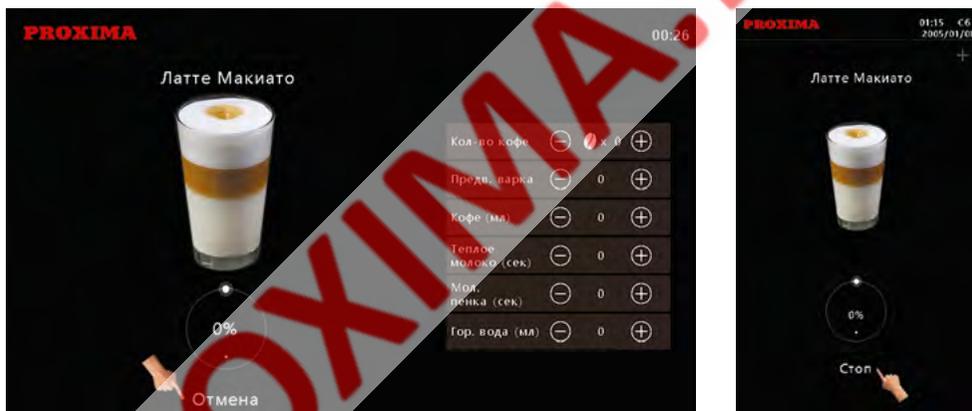
**Шаг 1:** Нажмите «Капучино» или «Латте Макиато» и напиток начнёт готовиться.



**Шаг 2:** В процессе приготовления можно настроить дополнительные параметры напитка (включая объем молока), нажимая кнопки «-» или «+» в меню справа.



**Шаг 3:** Напиток в процессе приготовления. При необходимости можно мгновенно остановить приготовление кнопкой «Отмена» («Cancel»).



### 6.3 Горячая вода

Для приготовления чашки горячей воды достаточно одного нажатия.

**Шаг 1:** Нажмите «Горячая вода» («Hot Water») и напиток начнёт готовиться.

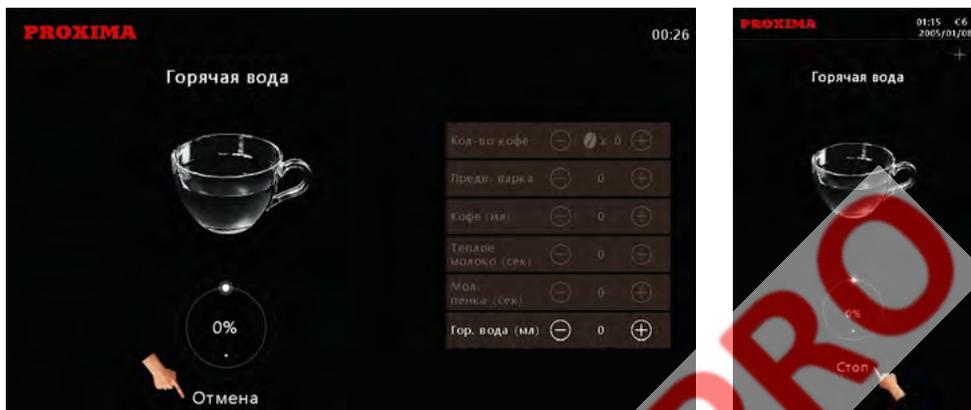


**Шаг 2:** В процессе приготовления можно настроить объем напитка, нажимая кнопки «-» или «+» в меню справа.



**ВНИМАНИЕ!** ПРИ ИЗМЕНЕНИИ НАСТРОЕК НАПИТКОВ ВО ВРЕМЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ТАКИЕ НАСТРОЙКИ НЕ СОХРАНЯЮТСЯ. ДЛЯ БОЛЕЕ ДЕТАЛЬНОЙ НАСТРОЙКИ НАПИТКОВ СМ. ПУНКТ ИНСТРУКЦИИ 8.2.

**Шаг 3:** При необходимости, процесс приготовления можно мгновенно остановить кнопкой «Отмена» («Cancel»).



Приготовление горячей воды завершено.

## 7 Промывка и техническое обслуживание

Следующие шаги должны выполняться персоналом, прошедшим обучение или авторизованным сервисным центром.

### 7.1 Ежедневная очистка

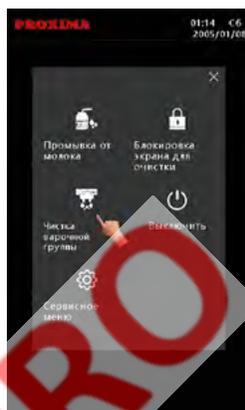
Ежедневная очистка должна проводиться регулярно.

#### 7.1.1 Быстрая очистка заварочной системы

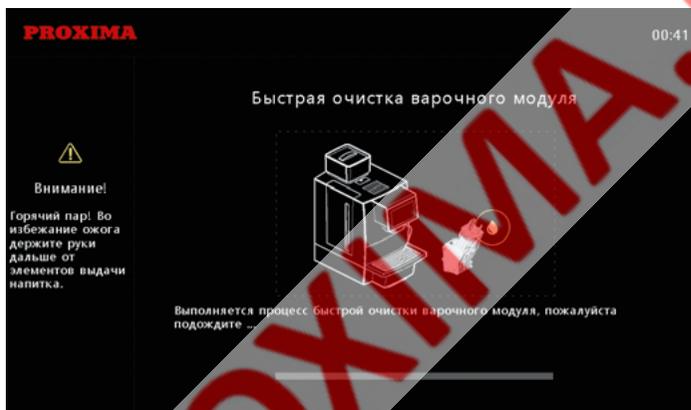
**Шаг 1:** Войдите в меню кофемашины.



**Шаг 2:** Нажмите кнопку «Чистка варочной группы» («Brewer Rinse») в нижнем меню.



**Шаг 3:** Дождитесь окончания процесса промывки. Прогресс будет отображен на дисплее. Когда процесс завершится, дисплей автоматически возвратится на главную страницу.



## 7.1.2 Быстрая промывка молочной системы

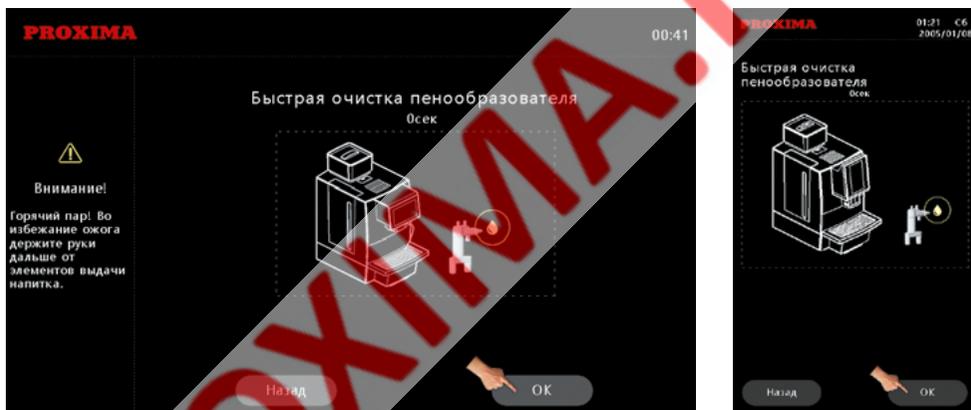
**Шаг 1:** Войдите в меню кофемашины.



**Шаг 2:** Нажмите кнопку «Промывка от молока» («Milk Rinse») в нижнем меню экрана.



**Шаг 3:** Дождитесь окончания процесса промывки. Прогресс будет отображен на дисплее. После завершения промывки, кофемашина вернется к главному меню.



### 7.1.3 Извлечение и очистка системы вспенивания молока

**Шаг 1:** Извлеките трубку для молока и промойте ее под струей воды.



**Шаг 2:** Опустите подвижную часть диспенсера вниз и нажмите пальцами кнопки с обеих сторон. Потяните на себя и снимите крышку диспенсера.



**Шаг 3:** Извлеките вспениватель молока, промойте его проточной водой.



**Шаг 4:** Установите обратно все извлеченные компоненты системы вспенивания молока.



Чистка системы вспенивания молока закончена.

## 7.2 Техническое обслуживание

### 7.2.1 Полная очистка заварочного модуля

**ВНИМАНИЕ! ПОЛНАЯ ЧИСТКА ЗАВАРОЧНОГО БЛОКА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЧИСТЯЩЕГО СРЕДСТВА «PROXIMA» ДОЛЖНА ПРОВОДИТЬСЯ РЕГУЛЯРНО, НЕ РЕЖЕ ОДНОГО РАЗА В НЕДЕЛЮ.**

**НЕИСПРАВНОСТИ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В СЛЕДСТВИИ НЕВЫПОЛНЕНИЯ ПОЛНОЙ ЧИСТКИ, НЕ МОГУТ БЫТЬ УСТРАНЕНЫ В РАМКАХ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА.**



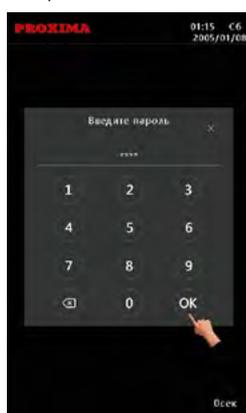
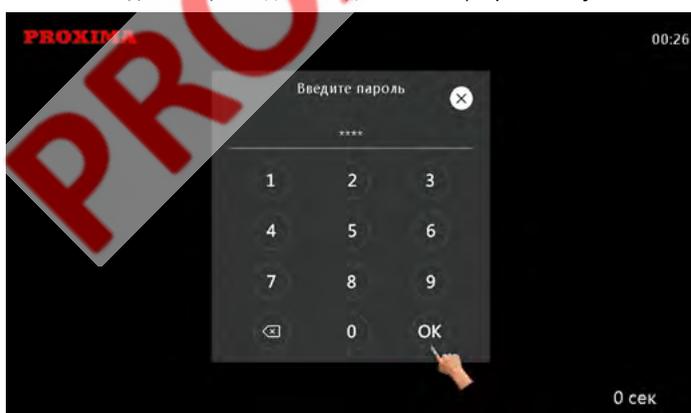
**Шаг 1:** Войдите в меню кофемашины.



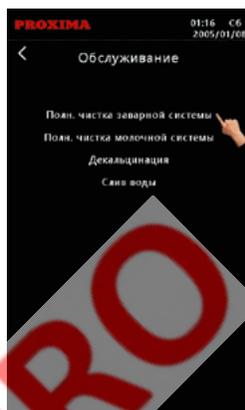
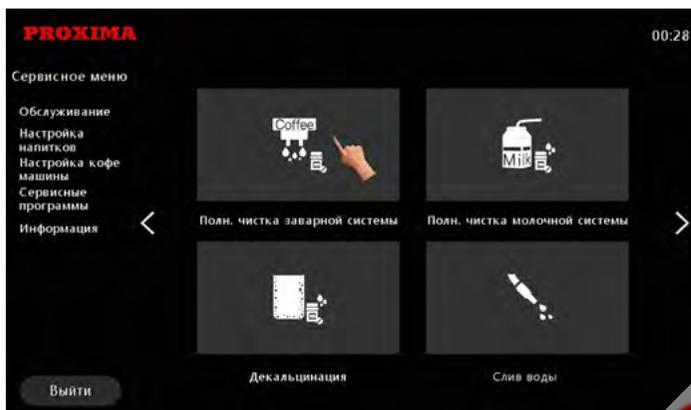
**Шаг 2:** Нажмите вкладку «Сервисное меню» («Service Menu») для продолжения.



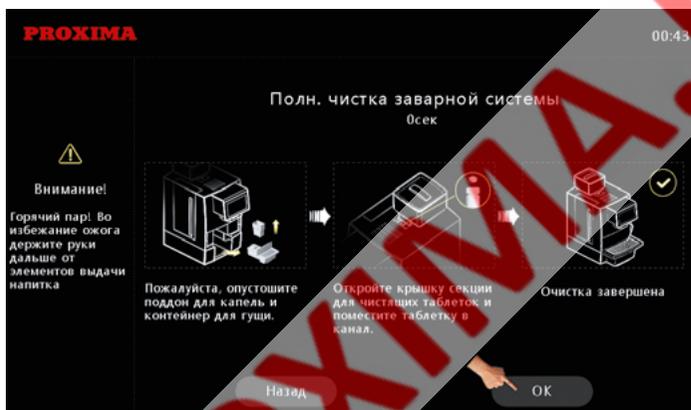
**Шаг 3:** Введите пароль для входа в меню (пароль по умолчанию: 1609).



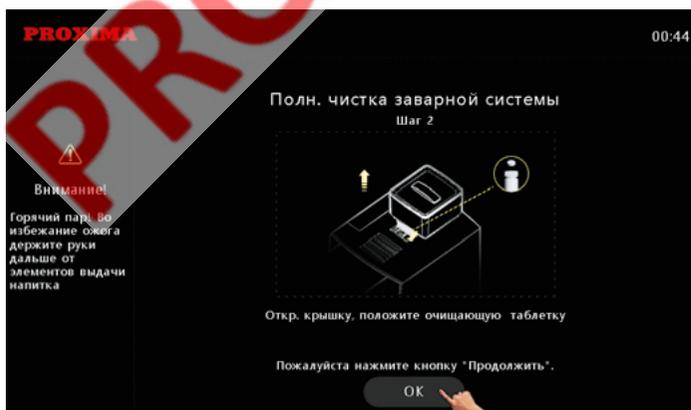
**Шаг 4:** Нажмите «Обслуживание», затем нажмите «Полная очистка заварной системы».



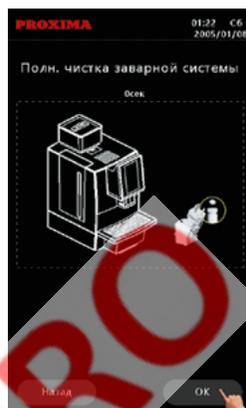
**Шаг 5:** Нажмите «ОК» для продолжения.



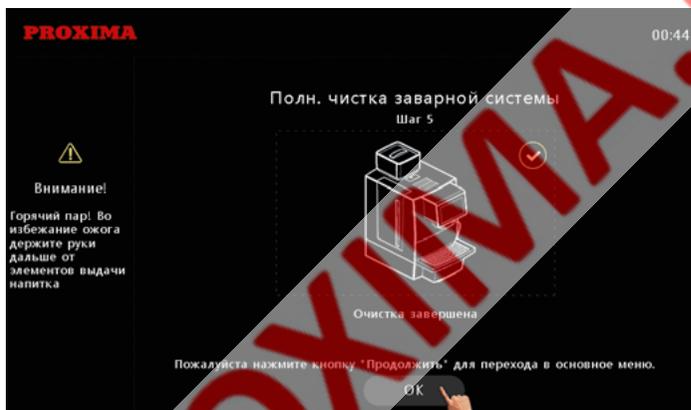
**Шаг 6:** Откройте крышку канала для чистящих таблеток, положите туда одну таблетку и нажмите «ОК».



**Шаг 7:** Запущен процесс очистки, это может занять до 30 минут, пожалуйста, подождите.



**Шаг 8:** Когда очистка будет завершена, нажмите кнопку «ОК», чтобы вернуться обратно на главную страницу.



## 7.2.2 Полная очистка молочной системы

**ВНИМАНИЕ! ПОЛНАЯ ЧИСТКА МОЛОЧНОЙ СИСТЕМЫ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЧИСТЯЩЕГО СРЕДСТВА «PROXIMA» ДОЛЖНА ПРОВОДИТЬСЯ ЕЖЕДНЕВНО.**

**НЕИСПРАВНОСТИ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В СЛЕДСТВИИ НЕВЫПОЛНЕНИЯ ПОЛНОЙ ЧИСТКИ, НЕ МОГУТ БЫТЬ УСТРАНЕНЫ В РАМКАХ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА.**

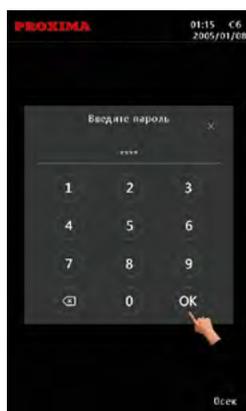
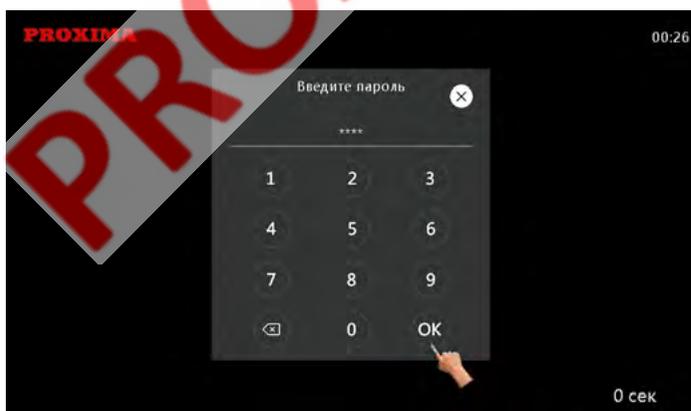
**Шаг 1:** Войдите в меню кофемашины.



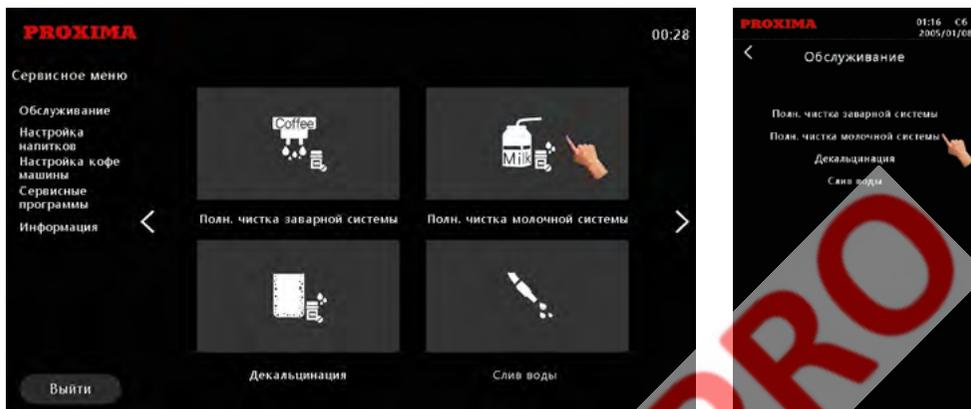
**Шаг 2:** Нажмите «Сервисное меню» («Service Menu»), затем перейдите к следующему шагу.



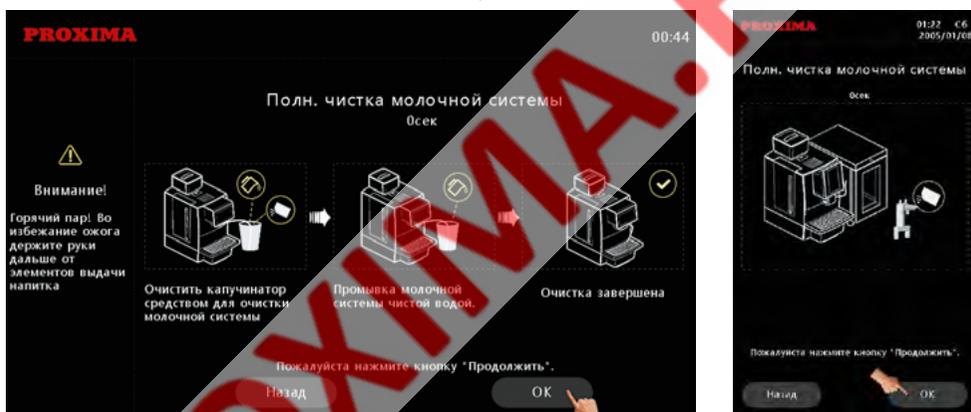
**Шаг 3:** Введите пароль (пароль по умолчанию: 1609).



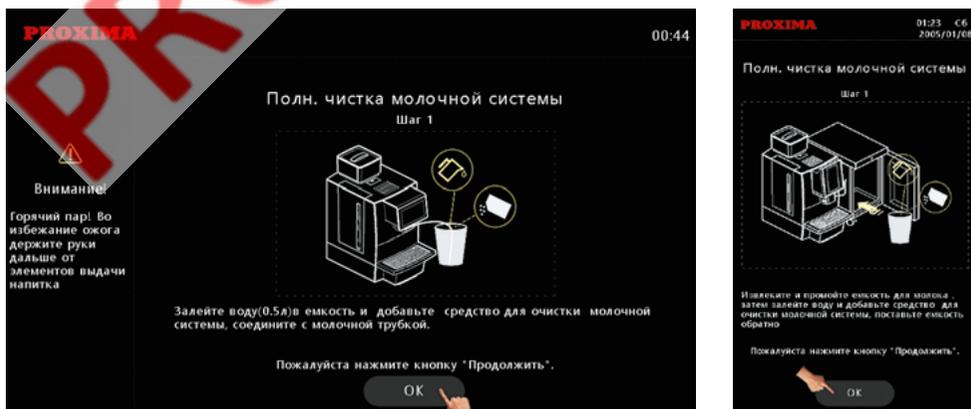
**Шаг 4:** Нажмите «Обслуживание» и выберите «Полная очистка молочной системы» («Milk Deep Clean»).



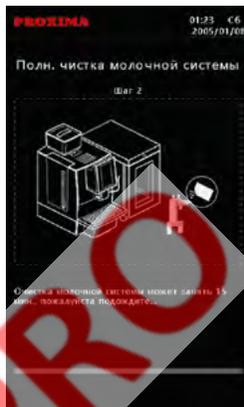
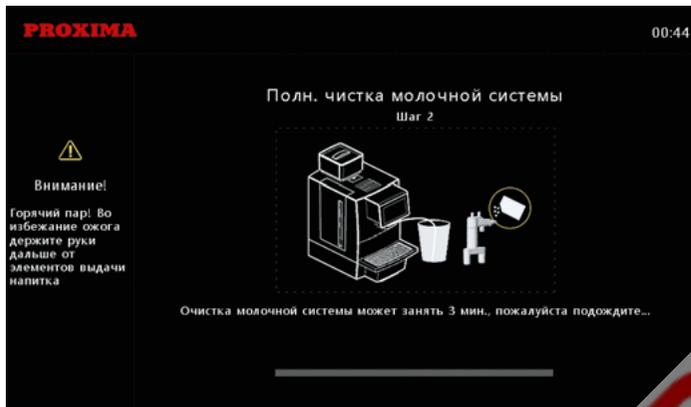
**Шаг 5:** Нажмите «ОК» для перехода на следующий шаг.



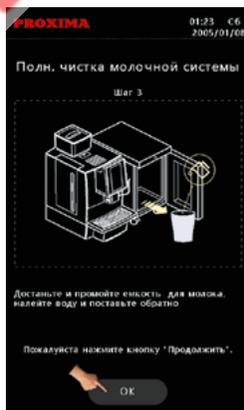
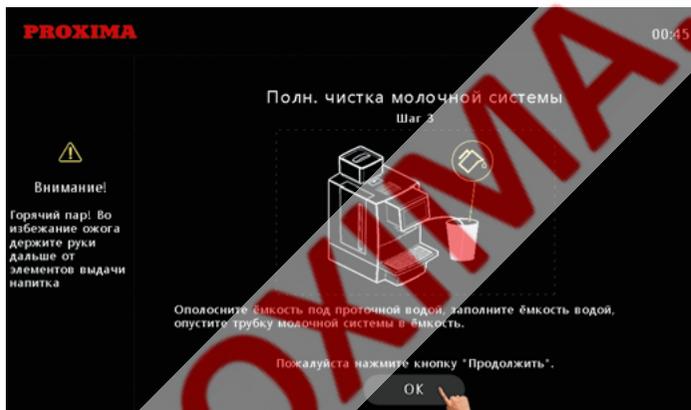
**Шаг 6:** Следуйте инструкциям на экране. Залейте 1 литр чистой воды в емкость, добавьте специальное средство для очистки молочной системы и погрузите в него трубку для молока. Нажмите «ОК».



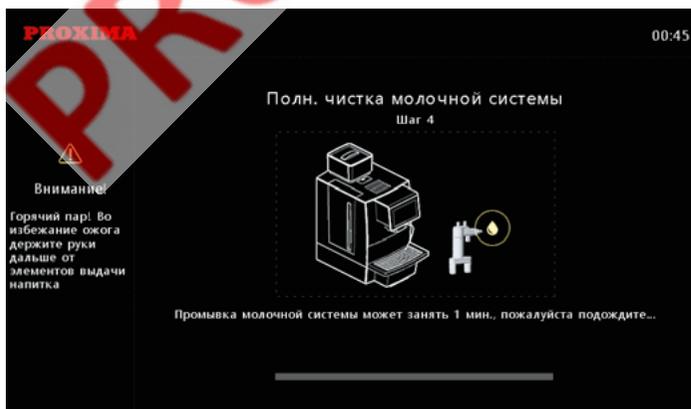
**Шаг 7:** Глубокая очистка молочной системы в процессе, потребуется около 5 минут, пожалуйста, подождите.



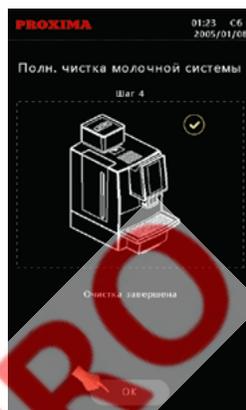
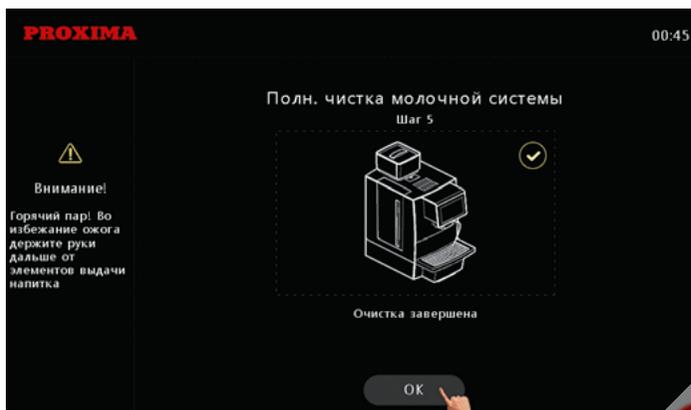
**Шаг 8:** Промойте резервуар для молока и заполните его чистой водой, затем опустите туда молочную трубку. Нажмите «ОК».



**Шаг 9:** Очистка молочной системы в процессе. Пожалуйста, подождите примерно 1 минуту.



**Шаг 10:** После завершения процесса нажмите «ОК» для возврата на главную страницу.



### 7.2.3 Удаление накипи



**ВНИМАНИЕ! УДАЛЕНИЕ НАКИПИ ДОЛЖНО ПРОВОДИТЬСЯ КАЖДЫЙ РАЗ, КОГДА КОФЕМАШИНА ЗАПРАШИВАЕТ ОЧИСТКУ ОТ НАКИПИ. РЕКОМЕНДОВАНО СПЕЦИАЛЬНОЕ СРЕДСТВО ОТ НАКИПИ «PROXIMA». НЕИСПРАВНОСТИ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕ ПРОВЕДЕНИЯ УДАЛЕНИЯ НАКИПИ, НЕ МОГУТ БЫТЬ УСТРАНЕНЫ В РАМКАХ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА.**

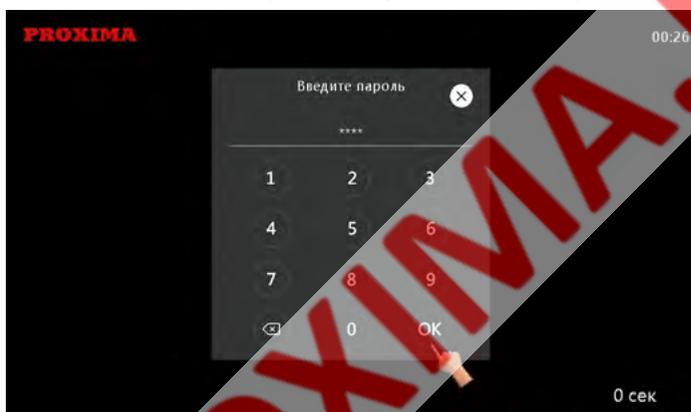
**Шаг 1:** Войдите в меню кофемашины.



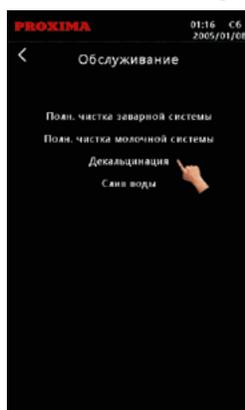
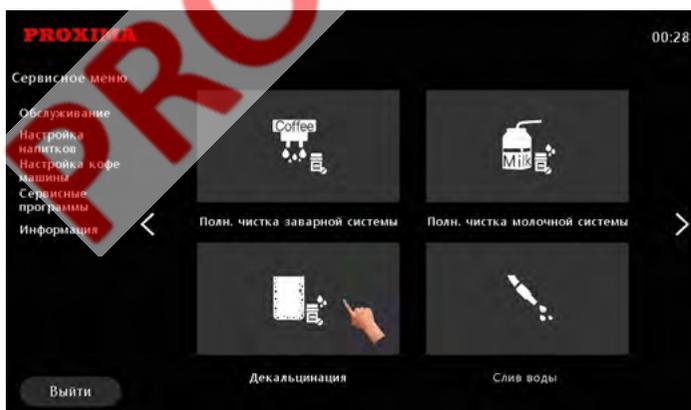
**Шаг 2:** Нажмите «Сервисное меню» («Service Menu») и перейдите к следующему шагу.



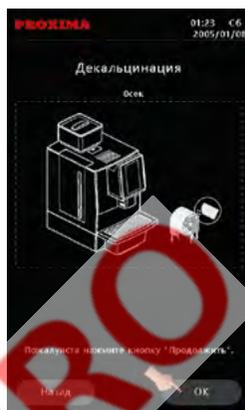
**Шаг 3:** Введите пароль (пароль по умолчанию: 1609).



**Шаг 4:** Нажмите «Обслуживание» и перейдите на вкладку «Декальцинация» («Descaling»).



## Шаг 5: Нажмите «ОК» для перехода на следующий шаг.



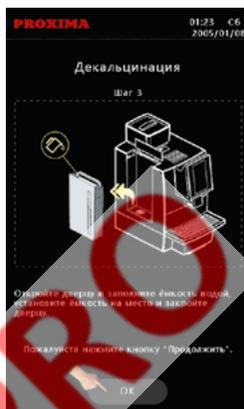
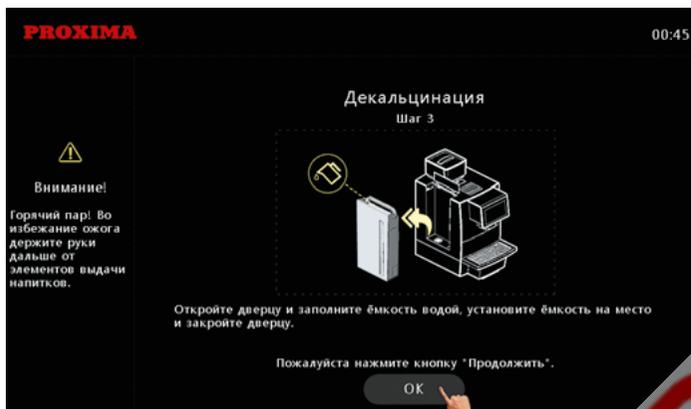
## Шаг 6: Добавьте средство для удаления накипи в бак, заполните резервуар для воды приблизительно до 2-х литров, установите бак (см. Инструкцию к чистящему средству). Нажмите на вкладку «ОК» и перейдите к следующему шагу.



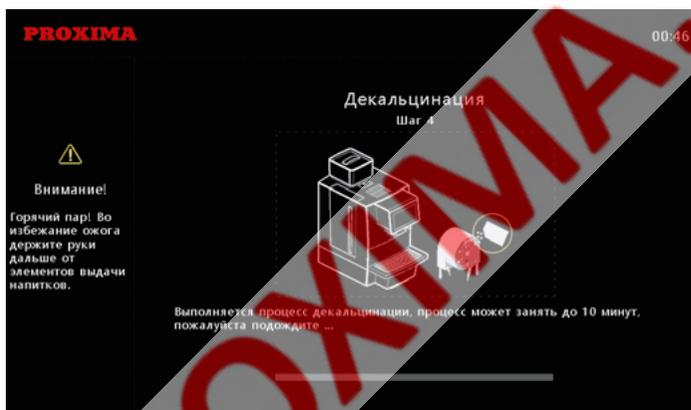
## Шаг 7: Удаление накипи в процессе, может потребоваться 45 минут, подождите.



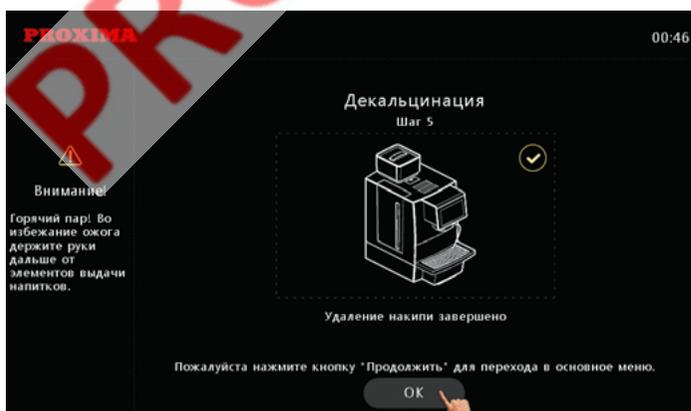
**Шаг 8:** Залейте воду в резервуар после очистки. Вставьте резервуар назад и нажмите «ОК».



**Шаг 9:** Промывка после удаления накипи в процессе. Может потребоваться 5 минут. Пожалуйста, подождите завершения цикла.



**Шаг 10:** После окончания очистки, нажмите «ОК» для возврата на главную страницу.

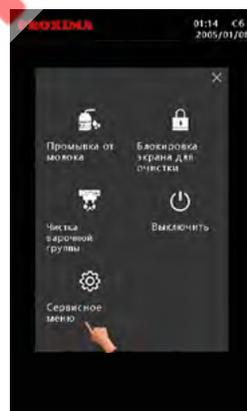


## 7.2.4 Слив воды

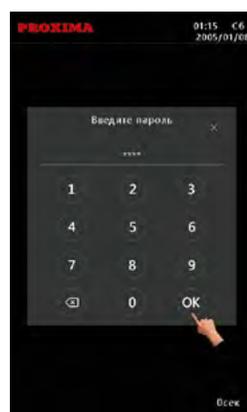
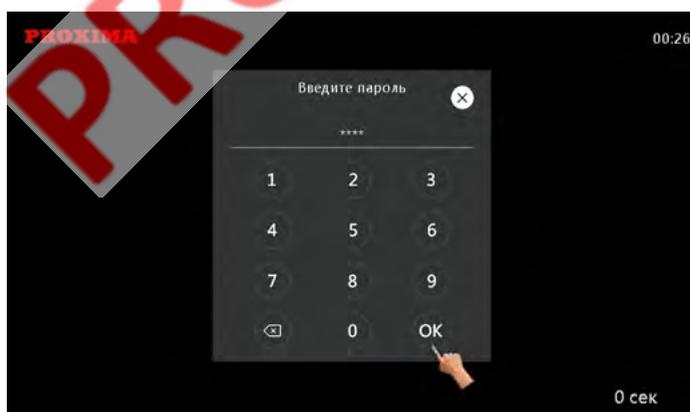
**Шаг 1:** Войдите в меню кофемашины.



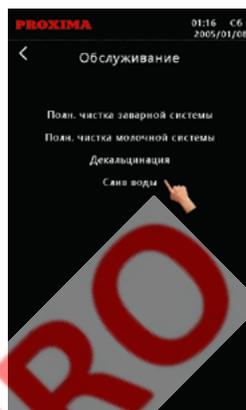
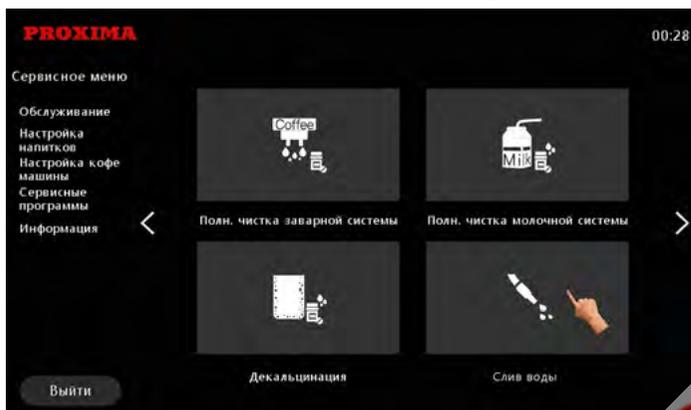
**Шаг 2:** Нажмите «Сервисное меню» («Service Menu»), для перехода к следующему шагу.



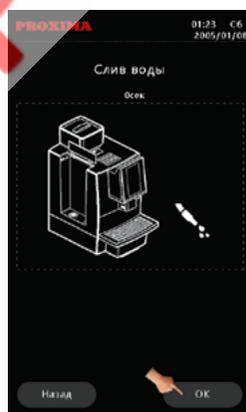
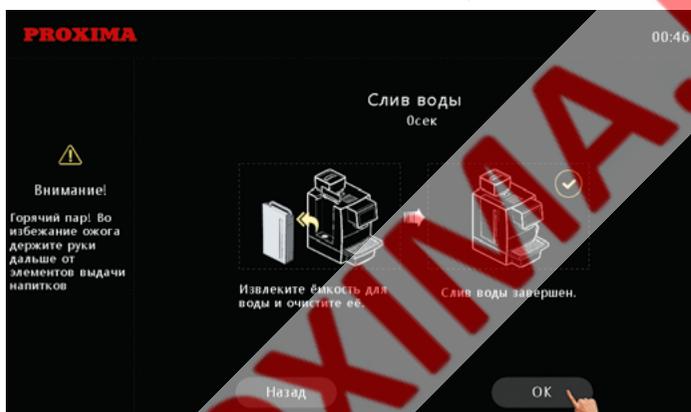
**Шаг 3:** Введите пароль (пароль по умолчанию: 1609).



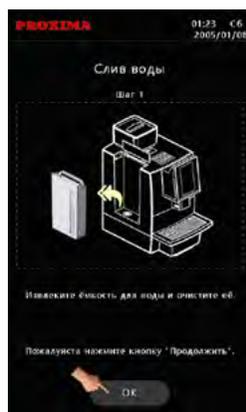
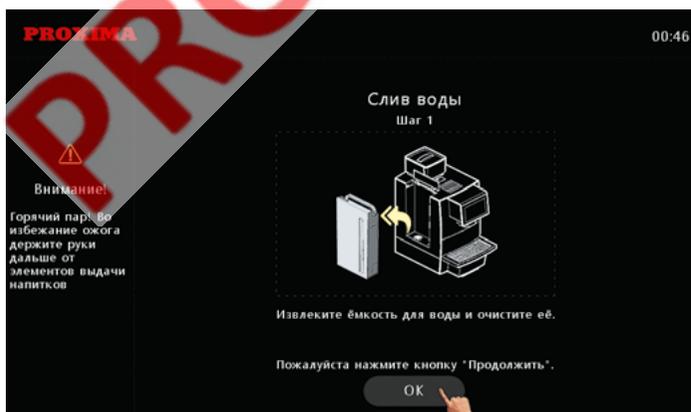
**Шаг 4:** Нажмите «Слив воды» («Water Draining») для перехода на следующий шаг.



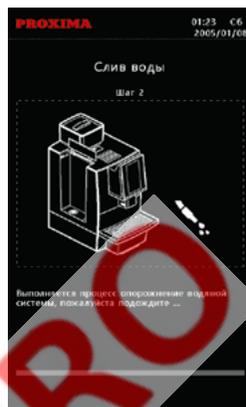
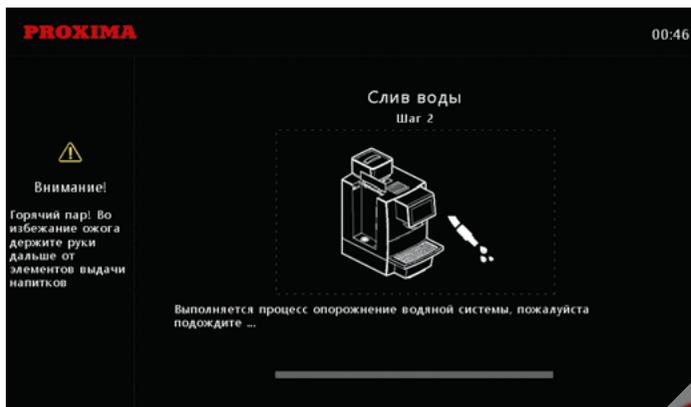
**Шаг 5:** Нажмите «ОК» и перейдите на следующий шаг.



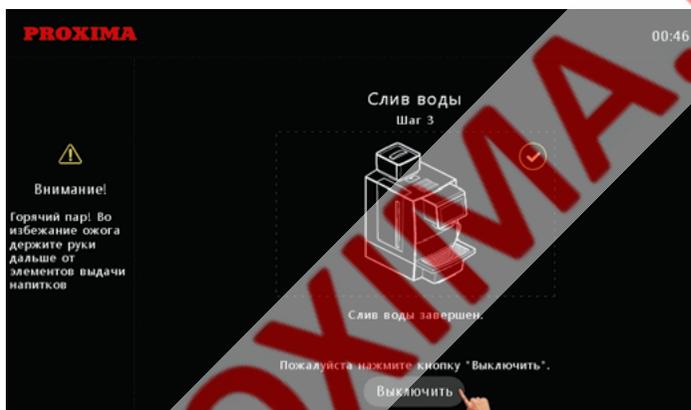
**Шаг 6:** Извлеките и очистите резервуар для воды, не устанавливая его обратно. Нажмите «ОК».



**Шаг 7:** Слив воды в процессе. Пожалуйста, подождите.



**Шаг 8:** Когда слив воды будет завершен, пожалуйста, нажмите «Выключение» («Power Off»). Слив воды завершен.



## 8 Сервисное меню

### 8.1 Вход в Сервисное меню

Для изменения параметров напитка, настройки расположения напитков на экране и других технических действий необходимо зайти в Сервисное меню кофемашины. Для этого выполните стандартные действия:

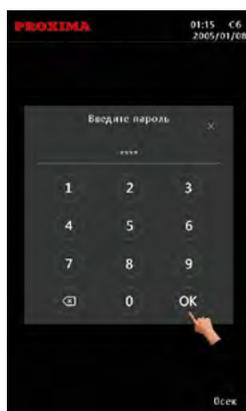
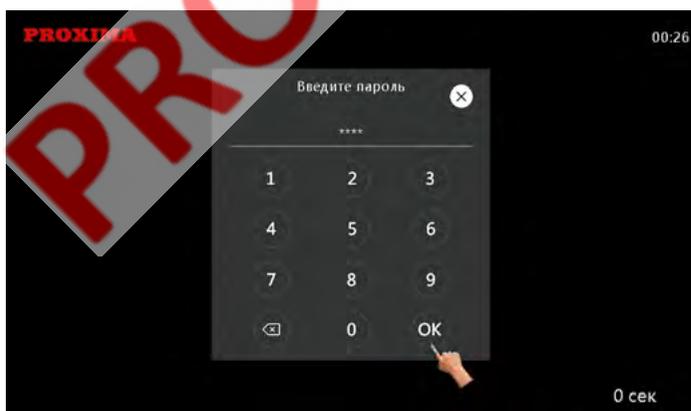
**Шаг 1:** Нажмите и удерживайте значок внизу/вверху экрана.



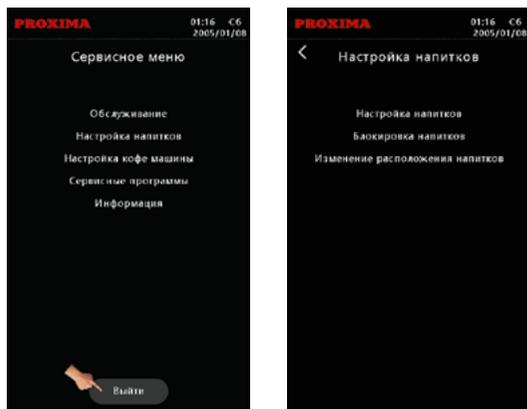
**Шаг 2:** Нажмите «Сервисное меню» («Service Menu»), для перехода к следующему шагу.



**Шаг 3:** Введите пароль (пароль по умолчанию: 1609) и нажмите «ОК».



Далее, в зависимости от необходимости, выберите пункты в меню слева.



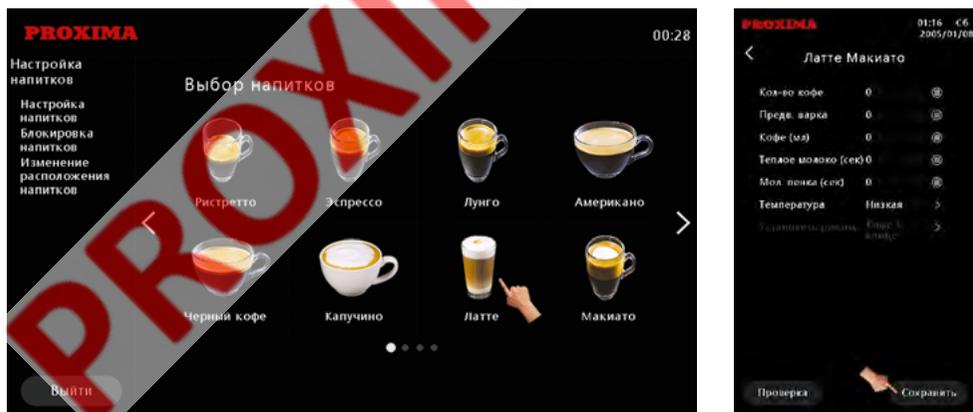
## 8.2 Настройка напитков

### 8.2.1 Настройка стандартных напитков

Характеристики каждого из напитков могут быть изменены. В «Сервисном меню» нажмите «Настройка напитков» и иконку настраиваемого напитка.

**Пример: для приготовления эспрессо можно изменить параметры:**

- Количество (смолотого кофе на порцию, по шкале от 1 до 5)\*;
- Объем кофе (порция напитка, миллилитров);
- Уровень температуры кофе (градация: низкая / средняя / высокая);
- Предварительная варка (длительность смачивания смолотого кофе, 1-5 секунд).





После изменения параметров можно нажать кнопку «Проверка» («Test») и приготовить пробный напиток. Если характеристики напитка Вас устраивают, нажмите «Сохранить» («Save») и «Выход» («Exit») для возврата в предыдущее меню.

### 8.2.1.1 Индекс помола: крепость напитка

Изменить крепость напитка можно двумя способами:

1. Используя стандартные настройки крепости;
2. Изменив количество грамм кофе, используемого для приготовления порции напитка с помощью индекса помола (не рекомендуется).

Нажмите «Сохранить», чтобы применить изменения.



**ВАЖНО! ИНДЕКС ПОМОЛА ПРИМЕНЯЕТСЯ КО ВСЕМ НАПИТКАМ СРАЗУ. ДИАПАЗОН РЕГУЛИРОВКИ СОСТАВЛЯЕТ ОТ 0.7 ДО 1.3 ЕДИНИЦ, ПО УМОЛЧАНИЮ 1.0.**

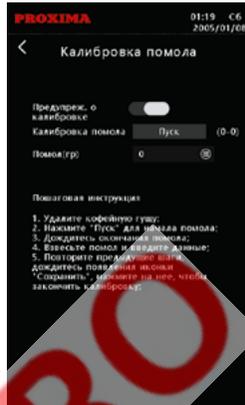
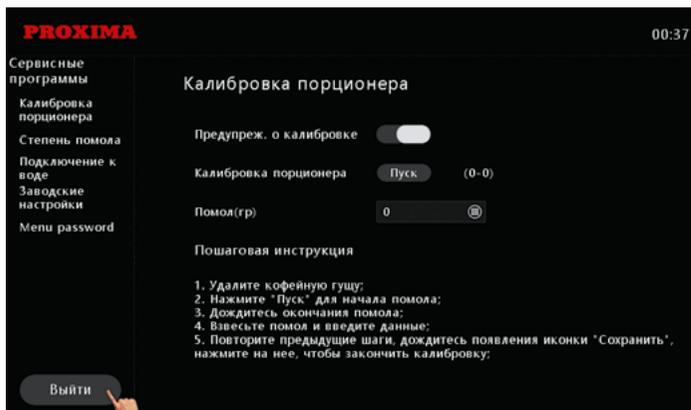
Например, индекс помола «1.2» означает, что количество кофе, используемое для крепости напитков от 1 до 5 в сравнительной таблице – увеличивается в 1.2 раза в целом; Если вы выберете «0.9», это означает, что количество кофе, используемое для крепости напитков от 1 до 5 в сравнительной таблице уменьшится в 0.9 раза.

### 8.2.1.2 Калибровка кофемолки

Калибровка кофемолки производится на заводе с помощью тестовых зерен. Однако при использовании других кофейных зерен скорость кофемолки может изменяться, а количество смалываемого кофе может отличаться от стандартного заводского калибровочного стандарта. Поэтому, рекомендуется проводить калибровку при начале использования кофемашины, в случае изменения настройки помола или при смене используемого ранее кофе на другой сорт.



**ДЛЯ ВХОДА В МЕНЮ КАЛИБРОВКИ: ЗАЙТИ В МЕНЮ > СЕРВИСНОЕ МЕНЮ КОД 1609 > СЕРВИСНЫЕ ПРОГРАММЫ > КОД (СУММА ЧАСОВ И МИНУТ НА ДИСПЛЕЕ КОФЕМАШИНЫ). ПРИМЕР: ВРЕМЯ 14:20 > ИТОГОВЫЙ КОД 0502 > КАЛИБРОВКА ПОРЦИОНЕРА > ДАЛЕЕ СЛЕДУЕМ УКАЗАНИЯМ НА ДИСПЛЕЕ.**



Если, уведомление включено то, когда общее количество помолов достигнет 2 000 чашек, на экране машины появится запрос о необходимости калибровки; после завершения калибровки следующий запрос будет, когда общее количество помола достигнет 7 000 чашек, затем следующий запрос будет при достижении 17 000 чашек, следующий при 27 000 чашек и так далее...

В случае отключения уведомления о необходимости калибровки, кофемашина не будет выводить запрос.



### ПРОЦЕСС КАЛИБРОВКИ (СЛЕДУЙТЕ УКАЗАНИЯМ НА ДИСПЛЕЕ)

**Шаг 1:** Опорожните контейнер для отходов, поместите его на весы, взвесьте и вставьте в кофемашину;

**Шаг 2:** Нажмите кнопку «Пуск», чтобы начать помол, смолотый кофе упадет в контейнер для отходов;

**Шаг 3:** Выньте контейнер для отходов и взвесьте смолотый кофе;

**Шаг 4:** Введите вес смолотого кофе (введите значение как целое число, округленное до ближайшей десятичной точки);

**Шаг 5:** Помол, взвешивание и ввод веса производится 3 раза, затем появится кнопка «Сохранить», и все шаги калибровки будут завершены после ее нажатия.

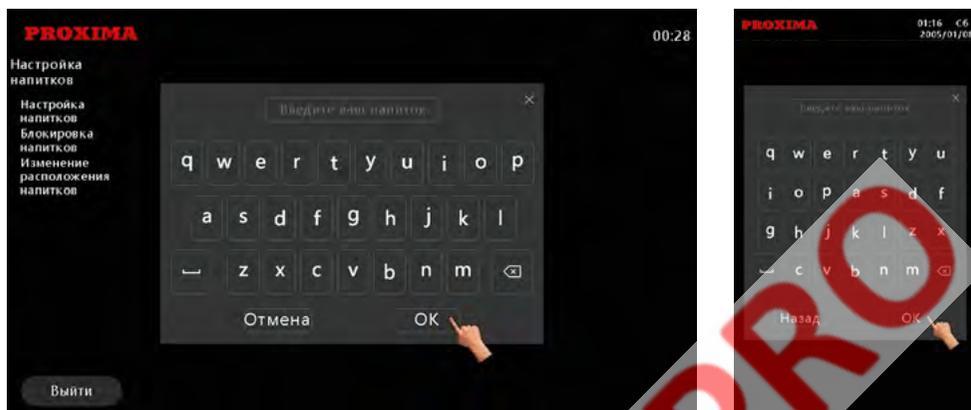
#### 8.2.1.3 Значения уровня крепости

Значение	1	2	3	4	5
Грамм*	7	10	12	14	16

\* – плюс / минус 2 грамма.

## 8.2.2 Мой кофе

Существует возможность создать собственное название напитка и сохранить его.



Для напитка можно выбрать количество и объем кофе, длительность подачи молока (секунд) и молочной пенки, объем горячей воды (миллилитров).

Задайте необходимые параметры на дисплее.

Функция «Порядок приготовления» («Make Mode») позволяет менять порядок подачи воды. Например, для Американо можно выбрать подачу горячей воды в напиток: «Сначала», «После» или «Одновременно» с приготовлением кофе (только для моделей Dr.coffee PROXIMA F12).

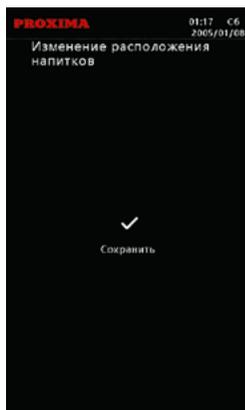


**ВНИМАНИЕ: ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ НАПИТКА СОХРАНЕННОГО В ДАННОМ РАЗДЕЛЕ НЕОБХОДИМО ВВЕСТИ ПРИСВОЕННОЕ ВАМИ НАЗВАНИЕ.**

## 8.2.3 Смена расположения напитков на дисплее

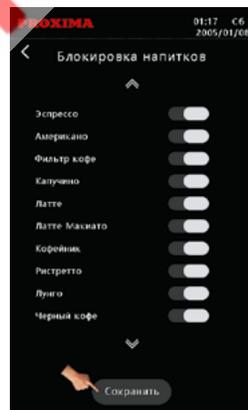
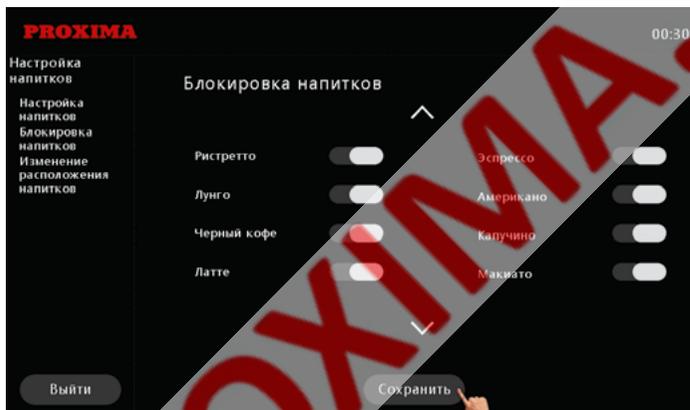
По очереди коснитесь иконок любых двух напитков, и они поменяются местами на дисплее.





### 8.2.4 Отключение неиспользуемых напитков

Если необходимо отключить показ напитка на дисплее, коснитесь кнопки «Блокировать» («Drink Lock»), выберите иконку и заблокируйте его, затем сохраните данные.



### 8.3 Настройки кофемашины

В «Сервисном меню» нажмите «Настройка кофемашины» и выберите нужный пункт.

#### 8.3.1 Язык

Выберите язык и сохраните данные.

#### 8.3.2 Дата и время

Выберите дату и время, затем сохраните их. Выберите 12 или 24-часовой формат времени. Часы и минуты. Год, месяц, число.

#### 8.3.3 Автоматическое выключение

Настройте время и дату автоматического выключения. Опция: Вкл/Выкл. Время: Часы/Минуты. После сохранения информации оборудование будет ежедневно отключаться в указанное время. При длительном бездействии устройство также отключится.

#### 8.3.4 Экологичный режим

Выберите «Вкл/Выкл» и сохраните данные.

### 8.3.5 Единицы измерения

Выберите единицы измерения и сохраните данные.

### 8.3.6 Пароль

При необходимости можно изменить пароль.

- Введите старый пароль (предустановленный пароль 1609);
- Затем введите новый пароль (требования к паролю: любая комбинация из 4 цифр);
- Нажмите «ОК» и сохраните данные.

### 8.3.7 Настройки дисплея

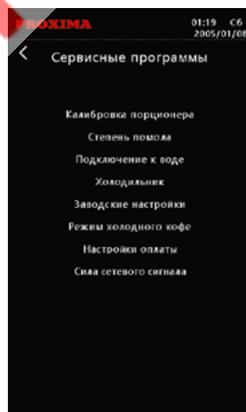
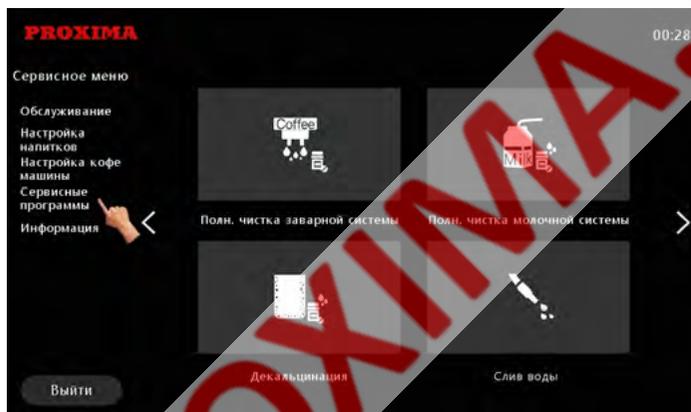
Настройте и сохраните данные: подсветка, яркость, контраст.

### 8.3.8 Контроль за процессом

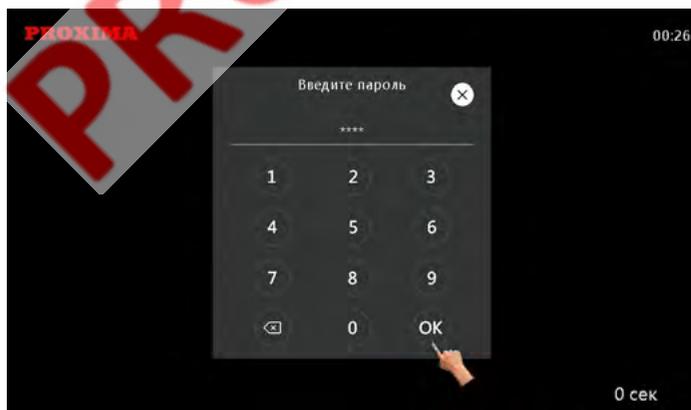
Включите или отключите функцию переключателем «Вкл/Выкл». Если функция отключена, изменение параметров напитка во время приготовления будет недоступно.

## 8.4 Сервисные программы

В «Сервисном меню» нажмите слева пункт «Сервисные программы» («Machine Service»), введите пароль и нажмите «ОК».



Инженерный пароль от Сервисных программ зависит от текущего времени. Если сейчас 13:05, код доступа будет 0405 (сумма цифр числа часов и сумма цифр числа минут).



### 8.4.1 Подключение к воде

Выберите необходимый источник подачи воды: резервуар (контейнер кофемашины), бак с водой (внешняя емкость), водопровод. Сохраните и перезапустите систему.

### 8.4.2 Заводские настройки

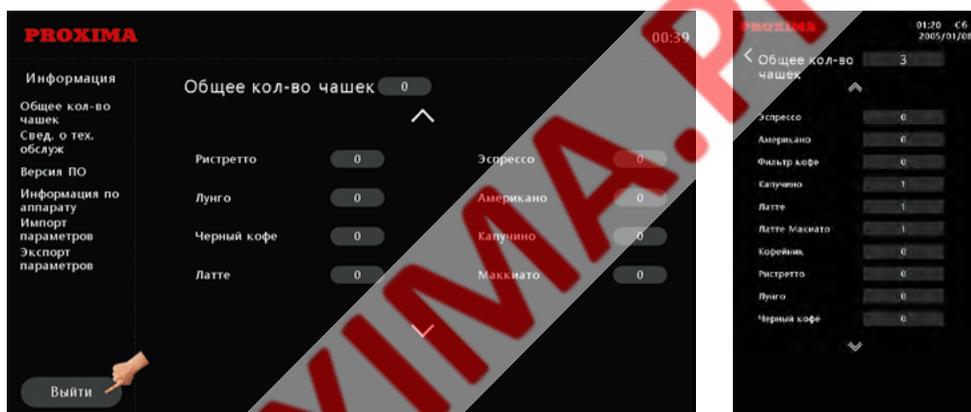
При необходимости можно вернуться к начальным заводским настройкам. Для сброса настроек выберите соответствующий пункт, сохраните и перезапустите систему. Доступно:

- Сброс напитков;
- Сброс инженерных настроек;
- Сброс до заводских настроек.

## 8.5 Информация

В «Сервисном меню» пункт «Информация» («Information») позволяет проверить количество приготовленных кофемашиной чашек отдельного напитка и общее количество чашек.

Для возврата назад используйте кнопку «Выход» («Exit»).



## 9 Инструкции по технике безопасности

### 9.1 Транспортировка

- Сохраняйте коробку от кофемашины для будущих перевозок;
- Всегда сливайте воду из гидросистемы перед транспортировкой, иначе машина повредится;
- После удаления воды, протрите и очистите машину.

### 9.2 Утилизация

- Выбрасывайте отработанные отходы из контейнера в бытовые отходы;
- В результате обработки кофемашиной вода остается органически целостной и не требует особых правил утилизации;
- В соответствии со всеми требованиями безопасности, после растворения в воде чистящие средства не требуют особых правил утилизации;
- Не выбрасывайте кофемашину в бытовые отходы! Машина и комплектующие изготовлены из высококачественных материалов, пригодных к промышленной переработке. Эта кофемашина и все вспомогательные блоки сконструированы и изготовлены из материалов, которые утилизируются компаниями имеющих лицензию на данный вид деятельности.

## 10 Особое внимание



### **ОБРАТИТЕ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ ПРИ ПОВСЕДНЕВНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ И УХОДЕ НА СЛЕДУЮЩИЕ ПУНКТЫ:**

- Регулируйте высоту устройства подачи напитка под высоту чашки;
- Не допускайте попадания воды в контейнер для зерен;
- Не извлекайте контейнер для отходов, поддон для капель, бак с водой и все другие части, когда работает машина;
- Резервуар для воды предназначен только для холодной и чистой воды. Наличие в нем горячей воды и ледяной воды не допускается;
- Внимание, риск ожогов. Не прикасайтесь к устройству подачи напитка в процессе приготовления;
- Использование щетки и абразивных чистящих средств не допускается. В случае загрязнения машины, пожалуйста, очистите машину мягкой тканью;
- Уровень воды в контейнере не должны быть выше отметки MAX;
- Очищайте контейнер для отходов и бак для использованной воды ежедневно;
- Чтобы обеспечить высокое качество напитков, мы рекомендуем чистить резервуар для воды и менять воду ежедневно;
- Если машина подключена к водопроводу, то не используйте кофемашину, когда водоснабжение в помещении приостановлено;
- Не выключайте питание, когда машина делает напиток, самотестирование или автоматическую очистку;
- Корректное выключение питания: нажмите на дисплее кнопку «Выключить» (машина промоется автоматически); когда промывка завершится, и дисплей будет выключен, нажмите кнопку питания и отключите машину из розетки.

## 11 Ответственность и гарантии

### 11.1 Ответственность пользователя

- В случае обнаружения неисправности изделия, пожалуйста, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Ремонтные и эксплуатационные работы могут выполняться только специалистами авторизованного сервисного центра.
- Проведение своевременного технического обслуживания в авторизованном сервисном центре.

### 11.2 Ответственность поставщика и изготовителя



#### **ПОСТАВЩИК НЕ НЕСЕТ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:**

- В случае нарушения правил и условий эксплуатации, изложенных в Инструкции по эксплуатации;
- Если изделие имеет следы попыток неквалифицированного ремонта;
- Если нарушена гарантийная пломба, этикетка, маркировка;
- Если дефект вызван действием непреодолимых сил, несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями пользователя или третьих лиц;
- Если изделие использовалась в целях, не соответствующих его прямому назначению;

- Если обнаружены повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых, грызунов и т.п.;
- Если изделие хранилось или транспортировалось при температуре ниже нуля градусов по Цельсию;
- Если изделие вышло из строя вследствие не проведения (или несвоевременного) обязательного технического обслуживания в авторизованном сервисном центре (см. Регламент проведения технического обслуживания в Гарантийном талоне).



**ПОСТАВЩИК И ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБУЮ ФИЗИЧЕСКУЮ ТРАВМУ ИЛИ ПОТЕРЮ ИМУЩЕСТВА, ВЫЗВАННЫЕ СЛЕДУЮЩИМИ ПРИЧИНАМИ:**

- Неправильный монтаж, тестирование, чистка и техническое обслуживание;
- Эксплуатация неисправной машины;
- Эксплуатация изделия без соблюдения правил хранения, установки, эксплуатации;
- Несоблюдение Регламента технического обслуживания, указанного в Гарантийном талоне;
- Использование машины в аварийном состоянии и ненадлежащий ремонт;
- Использование не оригинальных или не рекомендованных запчастей;
- Использование не рекомендованных средств очистки;
- Механические повреждения машины;
- Попадание инородных тел в машину.



**ИЗГОТОВИТЕЛЬ ПРИНИМАЕТ НА СЕБЯ ПОЛНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ТОЛЬКО В СЛУЧАЕ, КОГДА ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ СОБЛЮДАЕТ ИЗЛОЖЕННЫЕ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ ТРЕБОВАНИЯ И РЕГЛАМЕНТ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (СМ. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН) В АВТОРИЗОВАННОМ СЕРВИСНОМ ЦЕНТРЕ.**

## 12 Сервисное обслуживание

Актуальная контактная информация об авторизованных сервисных центрах доступна в сети Интернет по адресу: <https://proxima.pro/service>

## 13 Информация о дате производства кофемашины



**ИНФОРМАЦИЯ О ДАТЕ ПРОИЗВОДСТВА РАСПОЛОЖЕНА НА НАКЛЕЙКЕ НА ЗАДНЕЙ ЧАСТИ КОФЕМАШИНЫ.**



06Н2В/220904010

Первые два знака после разделителя / – год.

Следующие два знака – месяц.

Следующие два знака – день.

